



## ДОГОВОР ЗА РЕГИСТРАТОР

EURid vzw

Версия 8, 19-10-2019

SPECIMEN

## Съдържание

Член 1. ДЕФИНИЦИИ . . . . .	1
Член 2. ВАШАТА АКРЕДИТАЦИЯ . . . . .	3
2.1 Предмет на Договора . . . . .	3
2.2 Неизключителност . . . . .	4
2.3 Спазване на правилата . . . . .	4
2.4 Поддръжка . . . . .	4
2.5 Технически компетенции . . . . .	4
2.6 Употреба на термина „Акредитиран регистратор“ . . . . .	4
Член 3. РЕГИСТРАЦИЯ НА ИМЕ НА ДОМЕЙН . . . . .	5
Член 4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА РЕГИСТРАТОРА . . . . .	5
4.1 Общи задължения . . . . .	5
4.2 Специфични задължения, свързани с дейности по Обработване . . . . .	6
Член 5. ТАКСИ И ПЛАЩАНЕ . . . . .	7
Член 6. ТЕХНИЧЕСКИ РАЗПОРЕДБИ . . . . .	9
6.1 Процедура по регистрация . . . . .	9
6.2 Достъп до и ползване на нашите системи . . . . .	9
Член 7. ПРЕХВЪРЛЯНЕ . . . . .	9
Член 8. СРОК . . . . .	10
Член 9. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА . . . . .	10
9.1 Прекратяване на нашите пълномощия . . . . .	10
9.2 Нарушаване на Договора . . . . .	10
9.3 Несъстоятелност или ликвидация . . . . .	10
Член 10. ПОСЛЕДСТВИЯ ОТ ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА . . . . .	11
Член 11. ДЕЛЕГИРАНЕ НА ПРАВА И ВЪЗЛАГАНЕ НА ДЕЙНОСТИ ПО ОБРАБОТВАНЕ НА ПОДИЗПЪЛНИТЕЛ . . . . .	11
Член 12. ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ . . . . .	11
Член 13. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ . . . . .	12

## Член 1. ДЕФИНИЦИИ

За целите на настоящия Договор всички термини, написани с главна буква, имат значението, определено в настоящия член. В настоящия Договор, освен ако не е посочено друго:

„**Акредитация**“ означава даване на правото на предлагане на Регистрационни услуги при успешно преминаване на Процеса на акредитация.

„**Процес на акредитация**“ означава предварително приемане и непрекъснато спазване на условията на настоящия Договор от Ваша страна, плащане на съответните такси от Ваша страна и приемане и писмено потвърждение на Вашата Акредитация от наша страна.

„**Приложимо право за защита на данните**“ означава всяко действащо законодателство в рамките на Европейския съюз за защита на личните данни, включително Регламент 2016/679 от 27 Април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на Лични данни и относно свободното движение на такива данни („Общ регламент относно защитата на данните“), приложимото национално законодателство за защита на данните, заедно с останалите регулаторни насоки, произтичащи от това законодателство, както и съответните им актуализации.

„**Администратор**“ означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или всяка друга структура, която самостоятелно или съвместно с други определя целите и средствата за обработване на Лични данни.

„**Име на домейн**“ означава името на домейн, регистрирано под Домейна от първо ниво .eu и неговите варианти в други азбуки.

„**Необходимо обработване от регистратора**“ означава всяко обработване от ваша страна на Лични данни, свързани с Регистрант, чиито обработване е строго необходимо единствено за целите на управление от ваша страна на връзките с Регистранта в качеството му на ваш клиент; чиито обработване се извършва от името на друг регистър на имена на домейни; или чиито обработване е строго необходимо за техническото предоставяне на вашите услуги само от вас или от ваше име.

„**Лични данни**“ означава всяка информация, отнасяща се до физическо лице, чиято самоличност е установена или може да бъде установена. Физическо лице, чиято самоличност може да бъде установена, е това лице, чиято самоличност може да бъде установена, пряко или непряко, например чрез посочване на идентификатор, като име, идентификационен номер, данни за местоположение, онлайн идентификатор, или чрез един или повече фактори, характерни за неговата физическа, физиологическа, генетична, психическа, икономическа, културна или социална идентичност.

**„Нарушение на сигурността на лични данни“** означава нарушение на сигурността, което води до случайно или неправомерно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване или достъп до Лични данни, които се предават, съхраняват или обработват по друг начин.

**„Обработване“** означава всяка операция или съвкупност от операции, извършени върху лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства, като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.

**„Обработващ лични данни“** означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или всяка друга структура, която обработва Лични данни от името на Администратора.

**„Регистрант“** се отнася до физическо или юридическо лице, което е регистрирало Името на домейн чрез вас и чиито Лични данни ще бъдат въведени в регистрационната база данни и публикувани в уеб-базираната ѝ версия WHOIS.

**„(Акредитиран) регистратор“ (или „вие“)** означава организацията, която е акредитирана от нас да предоставя Регистрационни услуги съгласно настоящия Договор.

**„Регистрация“** означава правото, дадено на Регистранта да ползва Име на домейн за ограничен, подлежащ на подновяване срок, без да е налице прехвърляне на собственост, при спазване на: 1) нашите Общи условия; и 2) всеки документ, законов или от друг вид, приет от институцията на Европейския съюз във връзка с тях.

**„Регистрационни услуги“** означава услугите, свързани с регистрация, подновяване, прехвърляне или управление на Имена на домейни, предлагани на Регистрантите, както и други технически услуги, свързани с Имена на домейни.

**„Регистър“** (или „ние“ или „нас“) се отнася до дружеството EURid vzw (RPR Brussel – VAT BE 0864.240.405 и с адрес на управление: Telecomlaan 9, 1831 Diegem, Belgium), регистър на Домейна от първо ниво .eu и неговите варианти в други азбуки след назначение от Европейската комисия.

**„Регламенти“** се отнася до Регламент (ЕО) № 733/2002 на Европейския парламент и Съвета от 22 април 2002 година за въвеждането на .eu домейн от най-високо ниво; Регламент (ЕО) № 874/2004 на Комисията от 28 април 2004 година, относно определяне на правила на обществената политика за въвеждането и функциите на .eu домейн от най-високо ниво и принципите, които ръководят регистрирането; Регламент (ЕС) 2019/517 на Европейския

парламент и на Съвета от 19 март 2019 година относно реализацията и функционирането на домейна от първо ниво .eu и за изменение и отмяна на Регламент (ЕО) № 733/2002 и отмяна на Регламент (ЕО) № 874/2004 на Комисията, както и за всякакви други регламенти, които биха заменили, изменили или допълнили тези правила и принципи.

„**Правила**“ означава всички регламенти и правила, приложими за домейна .eu и неговите варианти в други азбуки на Второ и Първо ниво, Политиката за регистрация на имена на домейни, Общите условия за регистрация на имена на домейни, WHOIS политиката, Правилата за алтернативно решаване на спорове (АРС) и Допълнителните правила за АРС, публикувани заедно с други правила и/или регламенти на уебсайта на Регистъра, на Чешкия арбитражен съд ([www.adr.eu](http://www.adr.eu)) и на Центъра за арбитраж и медиация към Световната организация за интелектуална собственост ([www.wipo.int](http://www.wipo.int)). Тези правила определят правата и задълженията на Регистъра, Регистратора и Регистранта по отношение на името на домейн.

„**(Домейн от) Второ ниво**“ означава името на второто ниво в йерархичната структура на Системата за имена на домейни (DNS), непосредствено под Домейн от първо ниво, като „somedomain“ в „www.somedomain.eu“.

„**(Домейн от) Първо ниво**“ или „**TLD**“ означава името на върха в йерархичната структура на DNS. TLD се отнася до низа от букви след последната точка (.), като „.eu“ в „www.somedomain.eu“. Регистърът контролира кои Домейни от второ ниво се разрешават в Домейна от първо ниво .eu.

## **Член 2. ВАШАТА АКРЕДИТАЦИЯ**

### **2.1 Предмет на Договора**

В съответствие с настоящия Договор, и при условие че успешно преминете Процеса на акредитация, ние ви акредитираме и ви предоставяме неизключителното право да предлагате Регистрационни услуги на Регистранти при условията, посочени в настоящия Договор. В настоящия Договор не ви се дава право, разрешение или пълномощие да водите или управлявате Регистъра.

В качеството ни на Администратор ви назначаваме за Обработващ лични данни със задача за Обработване на определени категории Лични данни на Регистранти. В тази връзка се задължавате да обработвате такива Лични данни само за целите на извършване на Регистрационните услуги от наше име и в съответствие с нашите указания. За избягване на съмнения нищо в настоящия Договор не ви възпрепятства да извършвате Необходимо обработване от регистратора в съответствие с Приложимото право за защита на данните.

## 2.2 Неизключителност

Правата, дадени ви по настоящия Договор, са неизключителни, като ние можем да акредитираме други Регистратори по наша преценка.

## 2.3 Спазване на правилата

Задължавате се да спазвате Правилата и да не сътрудничите пряко или непряко с която и да е страна, която нарушава Правилата или която подбужда нарушаването им. Задължавате се незабавно да ни информирате в случай на такава злоупотреба.

## 2.4 Поддръжка

В качеството ви на Акредитиран регистратор сте длъжни да предоставяте Регистрационни услуги и съответната клиентска поддръжка на Регистрантите най-малко на един от официалните езици на Европейския съюз.

Като съществена част от предлагането на поддръжка на клиенти сте длъжни да имате функциониращ уебсайт, достъпен по всяко възможно време, на който публикувате вашите услуги и данни за контакт, както и вашия собствен и функциониращ имейл адрес.

Гарантирате, че ще предоставяте Правилата, вашите общи условия за предоставяне на услуги и цените, и че ще предоставяте поддръжка на клиенти по всички необходими канали, включително, но не само по телефона и по електронен път, на езиците, посочени на вашия уебсайт или в други съответни делови материали.

Ние публикуваме всички активни Акредитирани регистратори на нашия уебсайт ([www.eurid.eu](http://www.eurid.eu)), включително езиците, на които те предоставят Регистрационни услуги и поддръжка на клиенти, както и друга подходяща информация.

Ако не успеете да предоставите такива услуги на един или повече от посочените езици, може да премахнем вас или съответния индикатор за език от нашия уебсайт, като непредоставянето ще представлява съществено нарушение на настоящия Договор.

## 2.5 Технически компетенции

Гарантирате, че притежавате необходимите технически умения за предоставяне на Регистрационните услуги с помощта на нашите автоматизирани системи.

## 2.6 Употреба на термина „Акредитиран регистратор“

След успешно преминаване на Процеса на акредитация имате право да използвате термина

„EURid Акредитиран регистратор“ по време на действието на настоящия Договор.

### **Член 3. РЕГИСТРАЦИЯ НА ИМЕ НА ДОМЕЙН**

В съответствие с настоящия Договор ние ще регистрираме и ще дадем право на ползване на Името на домейн, за което сте заявили регистрацията или подновяване от името на Регистранта. Правото на ползване на Името на домейн се дава само ако Регистрацията е извършена според Правилата.

### **Член 4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА РЕГИСТРАТОРА**

#### **4.1 Общи задължения**

Задължавате се да гарантирате и документирате, че всеки Регистрант, за когото регистрирате Име на домейн, е приел Правилата, действащи към момента на извършване на Регистрацията, и изпълнява всички изисквания, посочени в тях, включително, но не само потвърждение от Регистранта, че доколкото му и известно, заявлението за Регистрация на име на домейн е подадено по законен ред и не нарушава правата на трети лица; както и че Регистрантът отговаря на критериите за допустимост.

При първо поискване от наша страна и без неоснователно забавяне сте длъжни да ни представите документи, от които е видно, че Регистрантът е приел и спазва Правилата. Ако не изпълните тези изисквания, си запазваме правото да прекратим Регистрацията и/или настоящия Договор.

Задължавате се своевременно да уведомите всеки Регистрант за цялата информация, която е приложима и/или може да повлияе на отношенията между него и нас.

Задължавате се да гарантирате, че договореният с Регистранта срок на Регистрация на Име на домейн винаги съответства на официалния срок на Регистрация, посочен в регистрационната база данни.

Задължавате се да гарантирате, че регистрационните данни, свързани с дадено Име на домейн, които са подадени до нас и посочени в уеб-базираната WHOIS база данни, винаги са данните на Регистранта, а не вашите данни. Имейл адресът, указан в данните за контакт, трябва да е само на Регистранта, а не вашия, освен ако не можете да докажете, че Регистрантът изрично е поискал друго.

Задължавате се да не регистрирате Имена на домейни без изрично нареждане от Регистранта за това. Независимо от предходното изречение имате право да регистрирате ограничен брой Имена на домейни единствено за собствено ползване без изрично нареждане от даден Регистрант. За целите на настоящата алинея Имената на домейни,

регистрирани с регистрационни данни на Регистранти, които имат значителни сходства или са свързани с вас (напр. с един и същ телефонен номер или имейл адрес; с едно и също лице за контакт като вашия технически или финансов контакт), няма да се смятат за регистрирани по нареждане на Регистранта.

Задължавате се да помагате и да оказвате пълно съдействие както на Регистранта, така и на нас във връзка с Регистрационните услуги.

Задължавате се да поддържате собствен функциониращ уебсайт, на който публикувате вашите услуги и данни за контакт, като вие носите отговорност за цялото съдържание на този уебсайт.

## 4.2 Специфични задължения, свързани с дейности по Обработване

Във връзка с Регистрационните услуги и дейностите по Обработване, които се задължавате да извършвате като Обработващ лични данни от наше име, вие трябва:

- да водите недвусмислена политика за защита на личните данни, съответстваща на Приложимото право за защита на данните, и да уведомявате всеки Регистрант за нея;
- да уведомявате всеки Регистрант, че Личните данни, необходими за предоставяне на Регистрационните услуги, се разкриват пред нас в качеството ни на Администратор, и да предоставяте препратка към нашата политика за защита на личните данни на нашия уебсайт с цел информиране на Регистранта за начина, по който обработваме получените Лични данни;
- да ни уведомявате в срок до 48 часа след узнаване за Нарушение на сигурността на личните данни и да ни съдействате при изпращането на уведомления за Нарушението на сигурността на личните данни, събрани за посочените в настоящия Договор Регистрационни услуги, при извършването на оценки на въздействието на нарушението върху защитата на данни и при предварителните консултации с контролните органи, които сме длъжни да извършим, като се вземе предвид наличната информация;
- да ни уведомявате и да ни оказвате пълно съдействие своевременно и без неоснователно забавяне при получаване на искания от Регистрантите за упражняване на техните индивидуални права (като например право на достъп, право на поправка, заличаване, ограничаване на обработването, право на преносимост на данните, право на възражение срещу обработването на Личните им данни) или всяко друго искане, жалба или съобщение, свързано с нашите задължения съгласно Приложимото право за защита на данните;
- да създадете и водите документация за дейностите по Обработване, които извършвате от наше име, за данните на Обработващия лични данни (вие) и Администратора (ние), за предаванията на Лични данни, ако има такива, и описание на техническите и



организационните мерки, които сте приели;

- при поискване от наша страна да оказвате пълно съдействие и да ни предоставяте цялата информация, необходима за доказване на спазването на Приложимото право за защита на данните и изпълнението на задълженията по настоящия Договор;
- да предприемате необходимите мерки за защита на Личните данни от неправомерно или неразрешено Обработване и необходимите мерки, изисквани по Приложимото право за защита на данните;
- да пазите поверителността на Личните данни, освен по отношение на своите служители, пълномощници, подизпълнители и други представители, които участват в Обработването на лични данни и които:
  - са уведомени за поверителния характер на Личните данни и необходимите мерки за сигурност;
  - са получили подходящо обучение по Приложимото право за защита на данните;
  - преминават процеси по удостоверяване на потребителя и влизане в системата при осъществяване на достъп до Лични данни; и
  - са поели договорни задължения за поверителност и защита на данните.
- да ограничите достъпа до Лични данни само до лицата, които имат служебна необходимост от осведоменост и ви дават възможност да извършвате дейностите по Обработване от наше име.
- При поискване да ни предоставяте доклад за извършените от вас през изминалата година: а) дейности по Обработване; б) дневниците, водени във връзка с достъпа до лични данни; и в) нарушение на сигурността на личните данни.

Горепосоченото не ви освобождава от задължението за спазване на Приложимото право за защита на данните във връзка с дейностите по Необходимо обработване от регистратора.

Ако не сте (или вече не сте) установени в Европейското икономическо пространство или в държава, която Европейската комисия смята за предоставяща адекватно ниво на защита на Личните данни в съответствие с европейското законодателство за защита на данните, се задължавате да предприемете всички изисквани мерки за предаване на данни по Приложимото право за защита на данните.

## **Член 5. ТАКСИ И ПЛАЩАНЕ**

Като част от Процеса на акредитация се задължавате да извършите авансово плащане в минимален размер от 2500 (две хиляди и петстотин) евро, което не включва банкови такси или такси за прехвърляне.

Задължавате се да платите от името на всеки Регистрант съответната дължима такса за всички платими транзакции (напр. Регистрация, подновяване, удължаване на срока, реактивиране и прехвърляне) за всяко Име на домейн.

Задължаваме се да издаваме месечни фактури и да приспадаме от горепосочената сума всички дължими такси за всички платими транзакции във връзка с всяко Име на домейн. Дължимите такси за всички платими транзакции са посочени по-долу, на <https://link.eurid.eu/fees> и <https://registry.eu>.

Запазваме си правото по всяко време да променяме дължимите такси за транзакциите, като се задължаваме да ви уведомим по имейл на предоставения от вас адрес не по-късно от 30 (тридесет) дни преди променените такси да влязат в сила. Няма да ви дължим лихви за авансовото плащане.

Имената на домейни, които не са заличени преди датата на изтичане на срока, се подновяват автоматично, като съответните такси автоматично се приспадат от вашата сметка.

В случай на прехвърляне на Име на домейн съответната такса за това прехвърляне се приспада автоматично от сметката на Регистратора, заявил прехвърлянето, веднага щом прехвърлянето е осъществено. Няма да възстановим нито изцяло, нито частично никоя такса, платена от Регистратора, извършващ прехвърлянето.

Задължавате се да плащате издадените от нас фактури в срок до 30 (тридесет) дни от датата на издаване. Неустойките се изчисляват като 10% от дължимата сума (при минимум от 250 евро), като върху дължимата сума се начислява лихва в размер на 1% на месец, изчислена за всеки започнал месец. Това не се отразява върху останалите средства за компенсация по настоящия Договор.

След като сте били Акредитиран регистратор в продължение на поне 2 (две) поредни години, можете да се регистрирате за съгласие за директен дебит в Единната зона за плащания в евро (ЕЗПЕ), при условие че имате европейска банкова сметка и абонамент за ЕЗПЕ. При подписване на това съгласие за ЕЗПЕ ще задължим вашата банкова сметка с дължимата сума, посочена в месечните фактури за платимите транзакции и ще приспадне от бъдещите фактури баланса на предплатената сума, който все още е наличен по вашата сметка след влизането в сила на това съгласие.

## Член 6. ТЕХНИЧЕСКИ РАЗПОРЕДБИ

### 6.1 Процедура по регистрация

Процедурата по регистрация е напълно автоматизирана, като вие се задължавате да спазвате процедурите, установени от нас във връзка с Регистрационните услуги. Тези процедури са допълнително описани на <https://registry.eu>.

Запазваме си правото по всяко време да променяме Процедурата по регистрация, като при възможност ще ви уведомим (по имейл на предоставения от вас адрес) най-малко 30 (тридесет) дни преди променената Процедура по регистрация влезе в сила. Същевременно ще ви предоставим цялата техническа информация, необходима за правилното ѝ прилагане.

### 6.2 Достъп до и ползване на нашите системи

Задължавате се да осъществявате достъп и да ползвате нашите системи добросъвестно и в съответствие – както от функционална, така и от техническа гледна точка – с нашите ръководства за потребителя, публикувани на <https://registry.eu> или предоставени на ваше разположение по друг начин. Задължавате се да не претоварвате нашата мрежа и да не възпрепятствате предоставянето на нашите услуги. Задължавате се да не извършвате никакви действия, които могат да застрашат стабилността на Интернет. Ако нарушите някое от тези задължения, си запазваме правото незабавно да прекратим настоящия Договор.

Задължавате се незабавно да ни уведомите, ако узнаете за неизправност или посегателство върху нашите технически системи, и да ни предоставите всякакви помощни материали, които могат да ни помогнат да диагностицираме и ако е възможно, да отстраним или подобрим техническата неизправност. Всяка неизправност се счита за поверителна информация и не може да се оповестява публично без нашето предварително писмено съгласие.

## Член 7. ПРЕХВЪРЛЯНЕ

Приемате, че Регистрантът има право да прехвърля Името на домейн на нов Регистрант и/или друг Акредитиран регистратор, както и че прехвърлянето трябва да се извърши в съответствие с Правилата. Като изпълнявате процедурите, изложени в Правилата, приемате и гарантирате валидността на прехвърлянето на Името на домейн. Задължавате се да съдействате на всички лица, които участват в различните фази на процеса по прехвърляне.

Ако не изпълните тези задължения, си запазваме правото да извършим прехвърлянето, като не можем да бъдем подведени под отговорност за това.

## **Член 8. СРОК**

Настоящият Договор се сключва за срок от 1 (една) година, считано от датата на Акредитация.

В края на този първоначален срок от 1 (една) година Договорът се удължава за последващи периоди от 1 (една) година, освен ако една от страните не уведоми другата писмено, не по-късно от 3 (три) месеца преди края на първоначалния срок на Договора или на всеки последващ срок, че не желае Договора да бъде удължен, или освен ако Договорът не бъде прекратен, както е посочено по-долу.

## **Член 9. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

### **9.1 Прекратяване на нашите пълномощия**

Настоящият Договор се прекратява незабавно, ако поради каквато и да е причина вече не можем да регистрираме Имена на домейни. Отказваме се от отговорност за щети, произтичащи от прекратяването, освен ако то не се дължи на груба небрежност или измама от наша страна.

При узнаване за предстоящо прекратяване на нашите пълномощия се задължаваме да положим максимални усилия за продължаване на действието или прехвърляне на настоящия Договор на датата на прекратяване или преди нея, както и да получим период на предизвестие преди прекратяването на нашите пълномощия.

### **9.2 Нарушаване на Договора**

Ако нарушите някое от условията на настоящия Договор, ще ви уведомим, както по имейл на предоставения от вас адрес, така и с препоръчано писмо, като ще настояваме за преустановяване на нарушението. Запазваме си правото да прекратим настоящия Договор без допълнително предизвестие и без да дължим никакви неустойки, ако не отговорите или не преустановите нарушението на настоящия Договор в разумен срок.

### **9.3 Несъстоятелност или ликвидация**

Настоящият Договор се прекратява незабавно, без да се дължат никакви неустойки, ако изпаднете в несъстоятелност; ако подадете заявление за съдебно споразумение с вашите кредитори; или ако вашето търговско дружество бъде ликвидирано.

## **Член 10. ПОСЛЕДСТВИЯ ОТ ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

При прекратяване на настоящия Договор трябва незабавно да платите всички неуредени такси, които са били дължими преди прекратяването. Освен това вашата Регистраторска сметка ще бъде закрыта. Всички Имена на домейни във вашия портфейл ще бъдат прехвърлени на един или повече Акредитирани регистратори. Задължаваме се да възстановим оставащия баланс по вашата сметка, ако има такъв.

При прекратяване на настоящия Договор се задължавате да върнете, изтриете и/или анонимизирате (както първични, така и резервни копия от) Личните данни, обработвани като част от Регистрационните услуги по настоящия Договор, освен ако законодателството на ЕС или на държава-членка на ЕС не изисква съхранението на Лични данни, без това да засяга вашите права и задължения по отношение на Лични данни, попадащи в обхвата на Необходимо обработване от регистратора. Задължавате се да удостоверите, че сте извършили това в срок до 1 (един) месец от прекратяването на настоящия Договор. Клаузите, уреждащи Обработването на лични данни, остават в сила след прекратяването на настоящия Договор и произвеждат правно действие, докато всички Лични данни, обработени само от наше име съгласно настоящия Договор, не бъдат върнати и/или изтрети и/или анонимизирани.

След прекратяването на настоящия Договор трябва да спрете да ползвате термина „EURid акредитиран регистратор“, както и нашето име и лого/а.

## **Член 11. ДЕЛЕГИРАНЕ НА ПРАВА И ВЪЗЛАГАНЕ НА ДЕЙНОСТИ ПО ОБРАБОТВАНЕ НА ПОДИЗПЪЛНИТЕЛ**

Не можете да прехвърлите своите права и задължения по настоящия Договор на друг Акредитиран регистратор без нашето предварително писмено съгласие.

Имате право да упълномощите трето лице да възложи на подизпълнител която и да е от дейностите по Обработване, необходима за предоставяне на Регистрационните услуги по настоящия Договор, при условие че ни уведомите предварително за това в писмен вид; Подизпълнителят, обработващ Лични данни, е поел договорно задължение за спазване на същите изисквания за защита на данните като приложимите за вас по настоящия Договор и вие носите цялата отговорност за всяко неизпълнение от страна на вашия подизпълнител, обработващ Лични данни.

## **Член 12. ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ**

Задължавате се да ни предпазвате от отговорност за всички съдебни и извънсъдебни иски за щети, предявени от Регистранти или трети лица срещу нас във връзка с

предоставяните продукти и услуги, включително, но не само искове, свързани с нарушаване на настоящия Договор от ваша страна; искове, свързани с Регистрационните услуги; искове, свързани с прекратяването на нашите пълномощия; искове на трети лица за права върху Име на домейн; искове, свързани с технически неизправности или недостатъци; и искове, произтичащи от нарушения на Приложимото право за защита на данните, вината за които се носи от вас или който и да било от вашите подизпълнители, обработващи Лични данни, в контекста на настоящия Договор.

### **Член 13. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

Версията на настоящия Договор на английски език е официалната във всички отношения и има предимство в случай на противоречия между нея и всяка преведена версия.

Настоящият Договор е подчинен на белгийското законодателство. Компетентни по всички спорове, свързани с него, са само брюкселските съдилища.

Задължаваме се ви уведомим (по имейл на предоставения от вас адрес) за всяко изменение на настоящия Договор или Правилата, като съответното изменение автоматично влиза в сила 30 (тридесет) дни след уведомлението. Ако не получим вашия отказ да приемете изменените условия по имейл или по препоръчана поща, ще се счита, че сте ги приели.

Настоящият Договор не променя статута на които и да е права на интелектуална собственост на страните по него (по-конкретно, но не само това, никоя от страните не прехвърля и не лицензира своите права на интелектуална собственост).

Настоящият Договор не ви дава право да ползвате нашето име или лого/а без нашето предварително писмено разрешение. Всяка употреба на нашето име или лого/а се извършва при спазване на нашите указания и насоки.